

Соколёнок



5/2017

сентябрь-октябрь

Лачин



КИЕЛ БАЗЛИ ГЪАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСЪАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ



Душала мубарак

Дагъистайзиб бегI гъалаб дурахъунсири къумукъ мезли «Танг-Чолпан» бикIуси журнал. 20-ибил августла 1917 ибил дус-лизиб. Ил журналла цаибил редактор сайри Зайналабий Батырмурзаев. Журнал дураибси сайри Темирбулат Бийболатов.

Художник сайри, иш бархИлилизивра сунела суратуначил машгъурси Халилбек Мусаев. (Мусаясул).

Дураибсири Темирхан-Шура-ла издательстволизиб, аджамла белкIаначил.

Ил журнал ишдуслизиб 100 дус бир-уси саби. Лачин журналла агълули ва даргала писательтани мубаракби-рулра ишбархИла журналла редак-тор Супьянат Мамаева ва илала хIянчизарти.

Гурра ил берхъаб, дикIулра нуша.



Ильяс Хусейновлис 85 дус



Даргала урибси писатель, тилмаж, журналист Ильяс Хусейнов гЯмрулизивад жявли арякьун. Ил пергер адамли гЯхИцад хЯнчи бариб журналист сайлин «Замана» газетализиб. ГЯхИти адамтачила делкIун очеркун, делкIун хабурти. Илала халал хIурмат бирусири хЯнчила бархкьябани, Дагъиста писательтани, журналистунани. Ил нушала «Лачин» журналлара марси гьалмагъ сайри.

Дахъал жузи дуракаиб илини прозала, хабуртала, дурхIнасра ца багъали лукIусири. Иш дуслизив Ильяс акIубхIейчивад 85 ра дус диркути сари, амма илала у Дагъиста ва даргала литературализиб даимлис кавлан, сунела пергер произведениебачибли.

*Аминат ГЯбдулманапова,
Дагъиста халкъла поэт*

Адамлиги дигили вицIибси

Ильяс Хусейнов дила шанцун ахIенрину, уркIили къабулварибси гьалмагъра сайри. Ил дила учительра сайри. Амма иличив школализив учIулицун ахIи, лерилра гЯмрулизив насихIят бурахъес дугъаилзули калунра. Илини ну лукIахъес бурсиварира викIасра къяна бетхIерар, сенкIун, илини маслигIятбарили гIергъи сайри ну «Ленинна байрахъ» «Замана» газетализи декIар-декIарти белкIани дурхъес вехIихъибси. Ильясли дила дудешла хабуртала «ГЯбдулмутIалимла хабурти» бикIуси жузра цалабахъиб ва дураиб.

ШалгIеббухъунси даршдусла 70-ибти дусми даргала литература къалабали гьалабахI башули калунси манзиллизира халбарес вирар. И. Хусейновли сайри ну Дагъиста халкъла писатель ГЯхIмадхан Абу-Бакарличил тянишварибсира. Итди

дусмазиб даргала имцIатигъунти писательти ва поэтуни «Замана» газетализиб ва «Гьалмагъдеш» журналлизиб бузули бири. Редакциялизив сайри ну Амир-Гъазичил, Гъазим-Бег БяхIяндовличил, Ражаб Адамазиевичил, ХIябиб Наврузовличил тянишубсира.

Ильясли гъарил сунела дурабухъунси жуз наб къулбасра кабатурли, пешкешбирули вири. ЦархIилти писательтанира поэтунанира наб, чула жузи савгъатдариб, илди нуни мяхIкамли хъулир дихIулра ва дучIули вирус.

ГЯмру къалабали дарсдикIули сари. БарсбикIули саби адамтира, гъанна нуни балути даргала писательтазибад ва поэтуназибад бахъалгъунти мицIирли агара. Илдала лугIилизив дила учитель ва гьалмагъ Ильяс Хусейновра. Ил пергер журналистра сайри. ВецIани дусмас ил «Замана»



газетала редакциялизив жавабла секретарьли узули калун. Ил сабухъчебли бузути писательтазивадра ца сайри. Газетализир илала дахъал очеркуни дурадулхъули дири. Кадирхъи хабуртира. Бучанта халаси разидешличил къабулбарибсири Дагъиста жузала издательстволи 1975 ибил дуслизиб дураибси хабуртала «Къяйк» биклуси жуз. Ил жузлизирти «Хили бясунси дис», «Батхлеибси кагъар», «Муслимла галга», «Билтлклан гяйибкар ахлен» биклуту ва цархилти хабурти бучантас дебали гяхидизур.

Даргала бучантас гяхлбизурсири 1978 ибил дуслизиб «Дагъучпедгизли» дураибси «Лами ва вавни» биклуси хабуртала жузра.

Илини гяхлцад дурхнас хасдарибти хабуртира делкун. Ил адатачи дигили бицлибси урклила веги адам сайри. Хера се луклулил Гяхлмадхан Абу-Бакарли «Чаррухъенгу неш» биклуси Ильяс Хусейновла дурхнас хасбарибси жузлис гъалагъайлизиб: «Дубурлантала ва илда дурхнала гямру гяхил далуси илис имканбиклули саби, адатала къисматунала тамашала суратуни аклахъес, гячикъли саркъибти ва давлачерти мезличи чекалзули, ил дев гъалли сунела мерличиб биахъес къайгънаиркъули, халаси сабурличил ва устадешличил темара чеббиклес балули сай».

Ильясли гяхлцад повестунира делкунвадураиб. Илдилелчлунтанира повестунала черкад гяхлти пикруми дурутири. Бахълис гяхлбизур илала декларли жузлизибра дурабухъунси ва илис гъалаб «Гъалмагъдеш» журналлизира кабахъибси «Маринат» биклуси повесть. Чебахъиси Ватла дергъла дусмазирти дубурла шимала халкъла гямруличила буруси лирикала повесть саби ил. Илкъяйдали набра нугъунти цархилтасра дебали гяхлбизурсири ил повестьличил барх кабахъибси «Дила Асай, дила цаибил далай...» биклуси пергер хабарра.

И. Хусейновли халаси устадешличил сипатбирули вири вацла-хлярла

тлАбиглЯт. Нуни гьаман дучлули ва халаси тлАглЯм кайсули вирус «Заблис глЕргъи» биклуси 2001 ибил дуслизиб дураибси жузлизил кадерхахъурти «Сихлрукъя ветарули ахленрара», «Ургубала тлЕм», «Хлеб черсаргъибхлели», «ХлЯбдьяргъи» биклуту хабурти.

И. Хусейнов умцлаби дурадурклесра дигахъуси писатель сайри. Илини бегл гъалаб даргала литературализиб детективла жанр аклахъуб. Ил сабри урибси чикист, дахъал дусмазиб уголовный розысклизиб хлЯнчи барибси милицияла полковник Гябдуллаев Гямар Гямаровичлис багъишлабарибси «Къиянти дукъбикад» биклуси художественно-документальная повесть.

Ишдус И. Хусейнов аклубхлейчирад 85 дус диркули сари. Ил мицлирли агарлихъалли, илала мицлирти произведениебани набра цархилтасра халаси разидеш бихули саби.

Ванзаличир гяхлти къел гелар датес бажардиикибси пергер адам сайри Ильяс Хусейнов. Илала белклани дучлухлели, учланна урклилизир гямруличи диги имцладиклули сари.

*МяхлЯммад ГябдулмутлАлимов,
РФ-ла журналистунала Союзла член,
РФ-ла шила хозяйства урибси
хлЯнчизар, ДР-ла урибси экономист.*



ГІятурачи



Дахъ дахъал дашаргу нушала шила дублабси вацІализир гІятури. Чина хІеръадра, вацІа шинишдешлизиб саби. Сецад луцІадра, адурхули ахІен илди. Илдала, чудни биалли! Агъ, илдала бизидеш!

Ца бархІи дила гьалмагъ Дязихъала Хизрира нура дякъунра Архъанги къадала гІятурачи, халати таврумира касили нушара.

– ЖягІял ХІурхъила базар саби, – викІар Хизри, аркъехІе базарличи. ХІяжланкІилисра, анкІилисра, картошкалисра дарсдирехІе. Арцлис асалли къалли бахъ гІяхІсири. МикІхІила хъунрани гІятурас набадурира дарсдирули дирар. Агъ, бахъ дигахъугу ХІурхъилара МикІхІилара хъунрас нушала гІятури!

Хизрила илди хабуртани дила уркІи разибиахъуб, ХІурхъила базарличи укъес иштяхІ имцІабиахъуб. Нушала базарличибад ХІурхъила базарличи бикайчи вецІну шура верстла гъуни леб. Ила нуша, дургъбала дусмала дурхІни, гьаман дашахІери ва хиви-

ра, сирмугунира, гІятурира, уриара... дицили чардулхъехІери.

Ва, хІера, ишбархІира нуша кІелра юлдаш – Дязихъала Хизрира нура – Архъанги къадала гІятури далцІес дякъунра.

Къадала бухІнала шинишдешлизир бара гьардакІибти гІятура вахІбердилри. Илдигъунти гьабгала гІятури гІяхІти дирар чудни яра чудни-хинкІи даресра.

Нушала чедибван гІятура луцІули хъаршила рурсбира лебри. Амма илдани чула тавруми жявли гІятура дицІиб ва, дерубти урцулла маханира гІелахъили, жявли шилизи чарбухъун. Нуша биалли лералра Архъангила къадалар. Гьала хІебла лерилра жагадешуни сунезир лерси къадалар! Гьачам гІятура луцІулра, гьачам деркес гІяби адилтІулра (дирар нушала вацІализир сирмуг-хивван халати ванзализирад адилтІути мурти секІал), гьачамра къегІла хІязли диркъухІейс нушаб бегІлара гІягІнити хІярмагъарчла чакъбекІ тІерхъуби альэс умцІулра, гьачамра къибкъяла гидгурагІир умцІулра.

Ахирра берхІи гІелабиркухІейс нушани дайхъу-хъяшли тавруми дицІира. Илдира гІелахъили хъули чардухъес къадакад датдихъира.

Уди-удиван кадаибхІели жунабла галгаличиб къибкъяла пукъа баргира. Илар гидгури лерал или кІелра пукъа лебси мерличи адерхурра. Рахли, къадакад цадехІ вайти тІамала адердиб. УркІдухъи хІердизурра – къадакад нушачибхІ кабухъи духъяна гъезли бертурси авкъяшан.

– Синка! – виругІес вьавъира нуни.

– Синка! – гьатІиралра ахъли вьавъиб Дязихъала Хизринира.

ТІяхІдухъи жунабличирад нуша



шилизидахІ дебшира.

ХІулилипІла манзиллис нушани вацІа уббатурра, ши чебиъна даира. Илав нушаб нушала бегІлара дигуси ухъна Агасила МяхІяммад кършиикиб.

– Се биубли, азила, хІушаб? ХІушала дяхІяначир хІила кІантІ кали ахІенгу, – тамашавиуб ил.

Нушани илизи бетаурсиличила бурра, нушани лер мерличир датурти гІятурала таврумачилара гъанбушира.

– Биубси ахІен Архъангила къадалаб гъачамалра синка. ХІушаб чили сабил масхара барили саби. Даширая наб гІеларад.

Урух-хІяцІли илис гІеларад дашу-

ли нуша Архъангила къадала даира.

ХІедаргира илар нушани нушала таврумира, бетакъилри илаб нушани чебаибси синкара.

– Бурирагу, азила, хІушази нуни, хІушаб чили сабил масхара барили саби. ХІушала гІятури биалли жягІял хІуша агарлира ХІурхъила базарличи аркъян, – иб бара пишяхъили, кІилалра бургачибад сунела малхІямси някъра чедибуркІули...

Хизрира нура биалли къуйрукъуни дигубти житниван хумарли дацІти някъбачил шилизи чардухъунра. Ца игъбар, нушала бегІтани ил мехІур баркъудиличила хІебагъур. Багъурси биалри, агъ, кІантІити мераначи хІябилра буцІарагахъиши...

Варсакъа

– ДурхІни школализибад дурабухъес замана биули саби, азила, – иб дургІелала къараул Шамхай.

Нуни сягІятличи хІеръира. Марлирагу, гъал-гъану шура минутли бегІла гІергъиси дарс таманбирар. Наб иха ваэс биалли бегІлара камли вецІну шура минут гІягІнити сари.

– БусягІят, Шамхал-ази, – ира нуни ва дила мар сагаси автобус ХалашабяхІ бемжахъурра. Аркъулра ну нушала махъилизибад Халаша школализи башути дурхІни абукес ва пикриикІулра: «ВегІебш, пергер манзиллизир хІердирули хІедиахІелли. Дургъбас гІергъити дусмазир нуша, махъила дурхІни, Халаша дучІес дашухІели, иш гъуни сягІят байхъайра ахъес хІедирехІери. ХІеблизиб ва гІебшнилизиб чятлизи илхІи бири, дуцІрумлизиб хясала гулумтази гІелабикили бири, янилизиб – дяхІила кІиликІмази. Халашавад махъилизи уркурличил лявкъуси кършиикили, жуза дицІибти нушала читла тавруми илини уркурличи чедихъалри, агъ, итхІели нушала разидеш! Гъанна биалли кърли буцибси

гъуникад бучІахъес дурхІни автобусличиб катхІелра бикулра, лагра...».

Ну пикрумази гІелайкили левалли, дила автобус хапли Халашаб, гъалли школала гъалаб багъарбиуб – дурхІнала разити тІама-гъамали алавла вахбердахъиб.

– Гъу, делчІунраяв ишбархІира, азила, – ира нуни дурхІни кабиахъес автобуса унза гъаргдирули, – амма багъирая: ишбархІи кІила касибсилис автобусличиб мер хІебирар.

Ил масхара бурили, нуни автобуса унза къяли-къяйчи гъаргдарра ва ну шинна бержес школала жаняхІлизи ацІира. Илад чарухъунхІейс автобуса бухІнала дурхІнала разити тІама-гъамализи илхІири. ДурхІнира циила паргъатбиахъубли, нуни автобус гъайбарра. Чедиван аили хІерикІус – къакъличиб сумкара сайра хършукан Каримуллагъ хъурали вашули аркъули. Иличил цугбикахъили нуни автобус тІашаира, унза гъаргдарра. Каримуллагъ биалли, бекІра къухІбуцили, къалабали гъалавяхІ ватихъили сай. Тамашавиубли, ну минутцадхІи хІяккайзурра. Автобус



гъайбариле, илис глеваира, глашаили унза гъаргдарра ва кайгахъес бурра. Ил биалли цаагили гъалавяхІ гъалакли сай.

– ГяхІдеш агара, Сурхай-ази, атхейрар ил ишбархІи автобусличе, – иб багълале иличил ца класслизир ручлуси Сабиятли.

– Сен?

– ХІуникІун ишбархІи кІила касибсиле автобусличе мер агара ири. Илис биалли ишбархІи Мария Павловнани литературала кІила кабатур.

– ХІяпизлира кІила касибгу гъатІи? – иб Бариятли.

– Шагъмлира касиб, – гьерклизивикили иб виштІаси МяхІяммадрасулли.

– Илдигъуна ахІен Каримуллагъ, – иб Сабиятли, – ил варскъа сай. Вархси сай ва варскъа сай. Къяна-шилтахъ хІейгахъу. ГяхІил учлусира сай. Сен сабил ишбархІи илини литературала дарс белчІи ахІен. Ил хІебелчІниличе сайра мукІуракІибкъира, Мария Павловнани кІила кабатур...

ДурхІнази мехІур масхара бурниличе ну пашманиубра ва Каримуллагълис гІурра глеваили, автобусличе кайгахъес тиладибарра. Чина хабара! Нушаче шуралра хІяхъили Каримуллагъ гъалав къяйда гъалакли гъалавяхІ ватихъиб...

Ну набчи ва Каримуллагъличе гІясивиубра. ГІур кІилаби касибти ХІяпизличира Шагъмлачира ветухъунра:

– Гъу, хІушара уркадатишав гъанна?

Автобусле гІямзила, бегІлара вана си мерла дигІян-дигІяни пяхъикибси виштІаси Къасум симкъухъун:

– ГІур кІилаби кахІейсехІену, датабаягу ишбархІи, Сурхай-ази...

– ХІулра сейкІулри? Яра хІунира кІила касирив ишбархІи? – ГІясивиубсила дарра нуни.

– Нуни бурес хІейгусиригу, сунезивад сай пужкайуб, – гІяк-гІякбяхъиб Ибрагъимли.

ДурхІнала тамашала уюнтаци ну тамаша-хІяйраниубра ва автобус махъилизибяхІ бемжахъурра...

Дирхаирая хІуша, кІиэсил бархІира кахІейъиб Каримуллагъ автобусличе. ХІябэсил бархІира кахІейъиб. Гъала-



бра буриливан, ну ит бархІила дила мехІур масхуртаче дебали пашманиубра. Селис гІягІнисирив наб диштІати уркІби гъузгъалдидиахъубли. Амма се гІяхІдеша – игъубли гІергъи хІярхІя гІела чарбарес хІейрар...

ЧІянкІили авъибил бархІицун сайри Каримуллагъ автобусличе кайибси. БегІла гъалав ацІиб ил автобусличе ва сунела мякълабтачил разиси ихтилат бемжахъур.

– Балулрив, Сурхай-ази, ишбархІи Каримуллагъ сен илцад разисил? – иб автобусличе арицІули Сабиятли.

– АхІенра. ХІуни баладу?

– ИшбархІи илис Мария Павловнани литературала шула кабатур ва лебталалра гъалав гапвариб...

Ну кабинализе кайира, гІелавяхІ хІеръили, Каримуллагъла хІулбаче хІулби дархъдизахъурра, пишяхъили илис хІули линкІбарра. Илра пишяхъиб, гІур бара урузиубли, бекІ гІяшбуциб... Нуни махъилизибяхІ автобус бемжахъурра...



Ваццализи

Дигахъис, дурхІни, наб ваццализи вашес. Хаслира хала дудеш Мутайчил. Дахъал тамашала хабурти дуру илини. Ваццаличила, арцантачила, жанивартачила, хІуркІбачила...

...Савлиличирад къунздикІулра хала дудеш Мутайра нура Жунабургкад – нушала шила дублабси халаси ваццакад. Агъ, бахъ тІягІямли бираргугтяхІусиваццакад, ахътигалгубалаудивад вашес! Вашен хІу бархІнахъайчи ваццакад – умсхІемсуд: арцантала макъамтани, галгубала хъараназибад къяйцІбикІуси цІуэрила биштІаси шявхъли, вяхІличи гилдидикІути кІарачирти аръа маркала тІемли хІу ясирурцури.

ХІера, гъарахълибад гегуг бучІес бехІбихъиб. Милигбиубли бургар пакъир.

– Гегуг!

– Ца дус!

– Гегуг!

– КІел дус!

– Гегуг!

– Шуццали дус!

– Гегуг!

– УрчІемцІанну авра дус!

Гегуг лехІкахъиб.

– Хала дудеш! Ва хала дудеш! – гъркличичи викили гІевиулра ну хала дудешлис. – УрчІемцІанну авра дус гиб наб гегугли. ХІябилра дахъал лер!

Хала дудеш Мутайли дила бекІличибад сунела къатавтар някъ чедибуркІули сай:

– Дахъал ахІенгу, дила лачин. Дила хала дудеш І30 дус хІериубси сай. Дудеш – ца камли І30. Гъанна ну урчІемццали дус виублира. Авццали гъатІи дус хІериэс хъуликІулра. ХІед сен дахъал дирутив 94 дус?! Я? – бара пишяхъили хала дудеш Мутайли, хъуццарличис тупангра балбарилли, царугти гунзрачил гъуни даимбирули сай. Ну – илис гІелавад. Ахирра нуша

ца биштІаси сагаличи дурадикира.

– Вамсурли хІейиши? – набчи шурияхъили хъарбаиб хала дудеш Мутайли.

– АхІенра гъари, хала дудеш!

Хала дудеш Мутайли тупанг мигла галгала берубси къяйчи чебяхІкахъиб, кисалабад танбакула къачцара дура-сили, кайъиб.

– Кайъи, бамсриахъа.

Ну къарличичи къакъгъавли герухъунра. ЗакивяхІ хІерикІулра. БиштІаси сага алавбарибти ахъти галгубала къамани цаличи ца дархдикили, халаси шиниша чятир бетаахъурли саби. Шиниша кІаразиб цІуэри шивкІивбикІулри. Гъарахълибад гегугра бучІулри.

– Гегуг!

– Ца дус!

– Гегуг!

– КІел дус!

– Гегуг!

– ХІябццали дус!

– Гегуг!

– Авццанну цара дус!

Гегуг лехІкахъиб.

– Чебиулрив гегугли наб чум гъатІи дус гибал, – пишяхъиб хала дудеш Мутай.

Хала дудеш Мутайли папрус бишахъун, берубси къяли касили, ванзализиб биштІаси тІярхъи бариб, папрусла къандакъ ила хІярибихъиб. Ил баркъудиличи ну тамашавиъни чебаили:

– Ваццалис, дила урши, ццаличил масхурти хІейгахъу. Чебиулрив сецад ванадеш лебал. Ццала ццимиццала кІарази кабикалли, ваццала пархбулхъан, нушала давла игу.

Хапли хала дудеш Мутай лехІкахъиб. Ца тамашали ва вахъхІи ил гъачам халаси бухъна мигличичи, гъачам ваццала дубларти хІякулла халати кІаццарачи хІеризур ва бара пи-





шяхъи-
ли иб:

– Агъ, шайтІан! ГІяжаибли
аргъ барсбирни бала!

– Сели?

– ХІеризи итавахІ чебиидну.

Нуни мигла арличибад хІякулла
кІапІрачи ва илабад гІелабахІ
дуцібикІуси ярма чебаира.

– Айзи, айзи, Ислам, заб дарайчи
аркъехІену, – иб умутличил хала дудеш
Мутайли.

– СейкІулри хІу, хала дудеш, -
викІулра, – закибкІун дирихъла
хІерзилра агара.

– Айзи, айзи, ярмали къяна хІебуру.

Нуша адизурра, хІякулла кІапІрачи
гъамдиубра. Илдачир дибгІанти
шайтІа къапІни, сегъунтирил къарла
дибгІанти цІедеш дяхІахъибтин кади-

хъилри.

– Ярмала напа-
къа саби. Дерахъ-
ес кайхъилигу, заб
дирниличи шакбик-
ли бургар, сунела пукъа-
ла гечдирули сари, - пишяхъиб

хала дудеш.

Нуни гъачам гъатІи мигла галгали-
чи хІеръира ва умхализибад гъачам
гъаббикІуси, гъачам дигІанбиркуси
ярма чебаира.

– Ваши, ваши, аркъехІену, – иб
хала дудешли. – ИкІ гъалакли саби.
Бати сунела напакъа гІягІниси мер-
личи гечбарахъес.

ВецІал минутли нушани Жунабург
ахъира ва ши чебиъна адаира. Хап-
ли зак цІяб-цІударбиуб, бугІярси дягІ
цІиркІли сабухъун, гІур къукъуиб.
Гъала-гъала багълали, цацли кайгу-
ли, гІур нушала чедибад забла къири
чедиберхур.

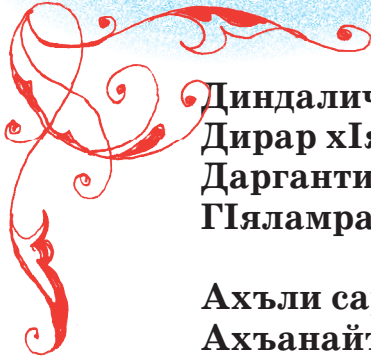
– Гъу, чебиулрив бархъли буили ну-
шала ярма, – иб разили хала дудеш-
ли...

СихІрукъя ярмачила нуни дарсли-
чиб дурхІнас хабар бурира, учитель-
ница дебали разириуб.



Аминат ГІЯБДУЛМАНАНОВА,
Дагъиста халкъла поэт

Даргантас деза



Диндаличир хІябал ги
Дирар хІябилра далги,
Дарганти уржахъилра
ГІяламра хІуша далги.

Ахъли сарра дагърила
Ахъанайти ихъули,
Машгъурбаррая улка
Гъунартани сархули.

Сабурлара, сабурла
Варачанти держили,
ЯхІлара, яхІла байрахъ
Уриван ухахъули.

Азадлира, азадеш
Гъазализиб сархили,
ЧеряхІти гъунартани
Дарга хамбиахъубли.

Гъабзадешла хІял умцІес
Гъазализир гъалакти,
Гъал буцІала хІулбазир
ЦІа адитІес диранти.

ДуцІти варачантачир
Урхънази кадианти
Урхънала гамурбира
Айгъиртиван диканти.

Арцантани гъававан
Кункли дагъри кайсанти.
Гъаргдирулра гъар шайчир
ГІилмуртала мягІдунти.

Дунъяла гъарил дубла
Даибти диадалра,
ХІердирулра пахрули
БирцІахъули даргала.

Иш дунъяла къакъличиб
Агара хІушагъунти,
Дигили, далгундешли
Саррая уржахъибти.

Припев:
Дургъабая, дургъаба
Багъадурти даргала,
Дагъиста дурхъал багъа
БакІахъибти акІубла.



Жагытас Дежа

Цалис ца гІяхІдеш барес
Абзлизи кадулхъулра
БегІла гІяхІси дев бурес
УркІбазир умутира.

ХункІлизирти тІулбиван
Къасанас чІуматира,
ДуцІ хъярхъти айгъиртиван
Гъунарти сархантира.

ХІулбани чебаибси
Някъбани бирантира,
Дудешуна дегІунти
Хъуми духъахъантира.

ГІядатла гІямрулизир
Игъбарла адамтира,
Бургъантала хъямиван
АхІер ВатІайс мартира.

Сахълира, сахъли диэс
ХІушазиб леб ахърира,
ВатІан чІумали бихІес
Жан дедес хІядуртира.

ВерхІдехІ зубрала гІела
Урцахъена далайра,
Дунъяла гъарил шайчир
Лагдилзан зурхІябтира.

ХІушарагу, хІушара
Дунъя гъайбарибтира,
Зубри заб маркаливан
Баракат буртІантира.



Тамашала урши

Индиялизив цабехІ делхъчиби далайчибала хъа-
либарглизив ца левГев виштІаси урши акІубли сай.

– Агъ, вахъ виштІасира лев къалли! – или дудеш-
ли авцес някъби детатурли сай.

Илди гъайла аргъибал, сейубал уршили су-
нечирад дудешла някъби урасили, дудеш-
лис хункІ чебаахъили сай. ГІур, хункІ су-
нела михъирлизи къутІ-къутІбарили
сай.

– Ишини сунечи чилра
къячхІелкахъа! – уркІухъи сай ду-
деш.

– Илала гІергъи баз гъалав вар-
къибси урши сунела сай айзурли,
нешла къукъубачи кайили сай.
Нешли дурабатурли мама бедес
ралризурли сари. Амма мама
сайсув гъатІи хамси уршили?
Ца някъ убасахъес мамаличи
чебуцили, итил някъ сунела
мухІлиличи чебуцили, тят
мукъарлагъунти цулби чеда-
ахъили сай. – «Дила цулби
лер, ну къацІли укесра вирус»
викІусиван.

– ХІерагу хІела цулбира
дакІили далан, – дукаркІули
сари неш. – Сен гІяхІсил, хІура
нура инжитхІедарили, гъамад-
ли дакІни! – ХІугъуна урши
айкъес се биэса?

Цулби лерли гІергъи, урши
укахъес бегІта яшавта къумур
бицІахъиб. Урши кІелра някъ-
ли яшавличи кавхъун.

Ил урши верхІел баз сайри
канилав калунси. Эгер замана
хІедикили лерай атхІекІубли,
урчІемал баз дикили гІергъи
акІубси виалри, чили бала, ил уршила
супелтира дакІес асубири.

ХІули хІегахъес бегІта урши чизил-
ра чейахъули ахІен. Я илгъуна урши-
лис чи бирхъусил балули ахІен.

– Ишини сунес сунени сунечи ме-
шуси ура бургуну, сунези баргахъ-
ес валтехІе, – или лехІкахъили саби
бегІтира.



Азгъинна муэр

МяхІяд ахъли, гІеркъали гъагъухъ-ун. Хъарихъун. Ускаун. Лебил азгъинта чебиуси гІяхІси муэр чебаиб. Мургыла къапІачевли, мургыла уркурличи айили, алжайзи аркъулри. Уркура сунела сабил башули саби, бабгурси я урчи я унци агарли. МяхІядли уркурлис гІярчумаг гъакІбирули сай – уркура урцули саби.

Ца мерличир илис ца гІянтІикІа някъли гъакІрикІули сари уркура тІашаа или. ТІашаибси уркурличи чехъери арирули сари.

– ГІяхІсягІят бираб, исбагъи, гъари, чила чи саррив хІу? – викІар МяхІяд.

– ХІералулрав гъари? Ну хІела ге-

лешмеш саррагу, хІед шери ляркъуси.

– Раши, раши дила дукла, дила дуклар хІу русаладну. Рурсили МяхІядла вяхІлизи хъат бяхъиб, «Русесрав гъатІи ну хІед шери ляркъуси?» или.

Бяхъибси хъатли МяхІяд чеваргъахъиб. Муэр бахъ гІяхІбизурли, МяхІядли кІел-хІябал адамлизи хъарбаиб:

– ГІяхІбизурси муэр хІуруцІлици шурбатес хІейрусира?

– Вирусисай, – иб ца духуси адамли.

– Се баралли вирара?

– Азгъиндеш датурли, камли усалли..

Маллара кашишра

Ца шилизир кІел дин дузахъулри. Илаб унраличиб маллара кашишра хІербирули.

– Дезадиаб Аллагълисра илала идбаг МухІяммадлисра, – улгулри малла.

– Дезадиаб зубрала пачяхІлисра, илала уршилисра, дурхъаси рурси Мариясра, – улгулри кашиш.

Гъачам маллази кашиш викІар:

– Гъанна нушачи бирхарантира камкабиубли саби, дила унра. Иличибли нушала яшавра камкабиубли саби. Нушаб се-биалра пикрибарес гІягІнили саби.

– Се барес дирехІев гъатІи нушани? – Адамти гужли бирхаахъес вирусив?

– ЛехІизи се бирехІел бурисну, – викІар маллази кашиш: – Нуни пулан адамла жакъа билгІяс. Арбукили, ил пулан мерличиб дебабирис. Жакъала вегІ набчи льякъян. Нуни илизи бурис, нуниван ахІи, маллани хъулки хъярхъли ургуну, маллаци укъен или.

Жакъа лебси мер нуни хІези бурис.

– Хъулки барни бунагъ ахІену гъатІи? – викІар малла.

– Села бунагъ бируси? Нушани бигІунси секІал сунела вегІлис чарбирули ахІенрав? Илаб сегъуналра бунагъ агара, дила унра.

– Аллагъличира, мургыла гъай сари хІела! – викІар малла. – Аллагъра нушаб кумекла вегІ сай.

ХІера кашишли унрала дусли хІяйна бумгуси цІудара жакъа бигІун. Ца бацІси гІяйни дебабариб.

Савли жакъала вегІ кашишлици дураикиб:

– Дуги хъулкна дила жакъа бигІи саби. Наб хъулки вагъес дигулра.

– Вайси бетаурли саби. Хъулки варгес гъамадси ахІен. Гъари хІу маллаци гъаввакІи. Илини Къуръайзи хІеръиру. Дилайчир илала гІилму цІакъти сари.

Арякъун маллаци жакъала вегІ.

– Салам гІялайкум, малла!





– Гялайкум салам хIедра! ХIешуси адам вакIилригу?!

– Ну хIечи кашишли – Богдай вархьбсира. Дуги дила жакъа бигIи саби. ХIуни дила жакъа баргадлира, хъулки варгадлира, нуни хIед къяцала урдур лебхис.

– Ил хIянчи къалли бусурман адамла ахIен. Бусурмай жакъа хIябилгIя. Биалра, набчи вакIили гIергъи кумекбирис.

Маллани халаси табтар сабяхъиб гIур биштIасилизи хIеризур, гъачам хIулби къяпIдариб, гъачам абхъиб:

– Шукру Аллагълизи! Баргира хIела жакъа! Укъен пулан мерличи. Илаб бацIси гIяйниб хIечи хIерли бургид хIела дунгъуз.

Разивиуб мискин. Ватихъиб.

– ТIаш, гъари, – викIар малла, сунела вархкъа гъаникили. – Къяцала кIел урдур дирути ахIену гъари?

– ГIяхIси саби, жакъа баргасли, кIелра урдур лерхис.

Жакъа баргнила разидешли мискин адамли маллас къяцала кIелра къяшхиб. Ца – маллас калун, ца – кашишлис бикиб.

– Дезадиаб Аллагълисра, илала вакил МухIяммадлисра! – улгули сай малла.

– Дезадиаб зубрала паччяхIлисра, дурхъаси рурси Мариясра! – улгули сай кашиш.

Илкъяйда булгра булгули, билгIра билгIули, бигIунси сунела вегIлис чаррабирули, малланира кашишлира цагIяхIси яшав бирули саби.

Илдани шилизир хIядигIи калунти цадехI гIяргIя-дагъара ца хъубзарла эмхIера сарри.

Кашишли, гъаяли хъябра бигъи, ил калунси эмхIера аркулри. Сунени хIебалуси мерличи урхIла гIяйни абацIес эмхIе хъулхIебухъун. Кашишли илгIелабадкъужбариб. ЭмхIеликашишлис лутIи къяшли сагъли боксбизахъур. Кашиш левмерлав геризур. ЭмхIе хъули чарбухъес балбизур. Бирару гъатIи кашиш хъусяхъили арухес? ЭмхIела хъябличбси гъаякIун кашишла някълизира бигъири.

Шаладикайчи кашишра чевхIергъиб, эмхIелира тIаш-тIашли бусули гъанкI ахъиб.

Савли эмхIела вегIра баягъи лерил дигIунти дурган маллачи дуцIухъун.

Маллани гъачам ца жуз ибхъули къяпIбирули сай, хIулбира гъачам къяпIдирули гъачам ибхъули сай. ЭмхIе бигIи, кашиш сен бурес сунечи вакIхIекIибал аргъес вирули ахIен.

– Къуръайзиб эмхIечила белкIунси селра агара, – викIар малла. Инжил-забурлизиб агарал кашишлизи хIеръахъа.

Кашиш-декIар ургув эмхIела вегIли?!

ЦабехI – кашиш варгес, цабехI эмхIе баргес умцIесбииб аданти.

Ма, илди кIелра цахIнаб хIебургув гъатIи?

Варгисси кашиш баргисси эмхIечи катурли хъули киб ва лебил шантас хIяжарвариб.

Малла верциб.

– Дезадиаб чевяхIси Аллагълисра, илала идбаг МухIяммадлисра, ГIялисра, ГIямарлисра! – балга бариб маллани. – НукIун гIур эмхIечи гъамхIейиша!



БАЙРАХЪЧИ

Гямарла Батирайла далайла иш бутла Кундухла урклиличи зумали баши:

Бахъал гьалмагъ бучили,
ХIуреба дикъул дедли,
Ил хIула хIуребалис
АхIикъурав байрахъчи?

«ХIерагу ца! Батирайлисра байрахъчи ветаэс дигули уилив! Набра дигахъаси байрахъчи ветаэс!

Байрахъла дигудешли илини ил хъалчличира баршиб. ЦацахIели снечил барх дукира бихи, илра ванзализи катIи, байрахъла уди кайри. Илбагъандан кундухлис дурхIни «байрахъчи» бикIи. Халаваиб кундух. Ахъсира ветаур.

ХIера, дехIдихъиб кахти дявти. Дявилизиб бургъантицун ахIенну, байрахъчибира хIяжатти сабри.

Арукиб Кундухра дявтази. Бартаур илала хъулра. ТIалван вархъли вакIибси Кундух декIарварили байрахъчи вариб. Леблалра някъбазир ярагъ сари, Кундухли някълизи тIерхъа буцили сай.

Ярагъла бегIти гIела тIашкабизур, байрахъчи Кундух гъала кайзахъур. Дяхъиб дам-дяд.

– Ватихъи гъалав! – бикIар Кундухлизи.

– Ну сен гъалав вашусира? – викIар ил. – Батбихъаб гъалаб ярагъла бегIти. Ну илдас гIелавад вашус.

– Илкъяйда бируси ахIен, Кундух. Байрахъчи гъаввашуси гIядат саби.

– Бархъсив гъатIи ил гIядат? Байрахълизивад душман урухкIару? Даткадихъая гъалар ярагъла дегIти. Нуни байрахъ хIушаб гIелабад бихис. ГIелаб биалра байрахъ чебиу.



Писательла юбилей

Гябдуселим Исмязиловли

70 – ду



Исмязилов Гябдуселим Абдул-мислимович лезгибала поэт, прозаик, драматург сай. Ишдуслизив ил литературализи каби хьибси пайла халадешли халкъла писатель ибси чихъси уличи лайикъикиб.

Ил акъубси сай 1947 ибил ду сла октябрьличив Къасумкентла районна Келе бикъуси шилизив. ДГУ – ла филалогияла факультет таманаили гьергъи Дагъиста радиовещаниелизив лезгибала передачабала редакторли, отделла заведующийли. «Коммунист» газетала отделла заведующийли, «Самур» журналла редак-

торли узиб. Бусягъят ил 25 дусра-сера литературала журналтала редакторла заместительли узули сай.

Ил цабагъали халатасра, биштатасра назмуртани ва хабуртани лукъули сай.

Москвализиб дураберкъибси Лебилсоюзла верхъибил жагъил лукъантала совещаниела бутакъянчи сайри ил. Дурхъинала писатель Агния Бартони чихъли къиматлабарили Гябдуселимла творчество СССР-ла писательтала Союзла члендешлизи гъалаихъибсири.

Ил чумал фильмла авторра сай. Етим Эминна творчестволис хасбарибси хъянчи сабри ил. Илала уличилси фондра акъахъуб. Ташбатур сай акъубси ванзаличи илис хасбарибси памятникра.

Дагъиста писательтала Союзла лезгибала секцияла секретарълира гъяхъадхъи узиб. Дахъал жузала автор сай, дурхъинасра халатасра хасдарибти. Даргала «Лачин» бучантасра нушани илала назмурти гъаладирхъулра ва юбилейличил мубаракирулра. Гурра берхъаб хъела творчество, дикъулра.

Апрельла гъяхъял

Апрельла гъяхъял саб
Хъебла маркара,
Ахъти дубуртикад
Дуцъикъар иша.

Нушала анхълизи
Бухънайхъур хъярхъли,
Гъалакли абицур
Гъяйни нушала.



Тутра гъакъардиру,
Тутлукадиру,
Вавнира татдалта
Уркъиу къарра.

Някъби удурцисра
Дуцес заб-марка,
Хъутразиб алкъули
Саби урунжра.



Халаси адам

– ДуцІли аркъян дусмира,
Халакайудра хІура,
РикІусири набзи неш.

– ИлхІели хъумартурли
ХІу акІубси мер-муса,
Хъалира дуралара
Цай къяшмани ахъибти
Хъумиртиду марлира,
Халанешра абара,
ГъанхІеркуру?

Гъалмагъра

АрхІяличив гІеркъаси.

ПикриикІулри урши

– Юх, хъумхІертисра нуни

Хъалира дуралара,

Ши алавси вацІара,

ХІеркІра миъ бетаурси.

Ну гъяймачив калхъуси.

Селра хъумартес хІейрус

Ну чинав виаслира.

Халаваахъес жявли

Дигули сар нешлисра

Амма балас халаси

ВетхІерар цалра адам.

Ери-юрт хъумарталли

Мер-муса вегІ акІубти.

Дудешла нешла анкъи.



Галгала удив ну

ГІашлира, забли улцІули,

КІапІрира гъайдикІар

Серил бурули

Иргъулра гъар секІал

Забли буруси,

ГІяхІялгъуна саб ил

Дубуртачибад

Нушачи бакІибси

Баракат хили.

Дагъа командир

Чераргъибмад халанеш

РехІрихъиб хІянчи дирес,

Хя гъямбикІес бехІбихъиб

Житара дяхІ-някъ дирцес.

Къялра чІярбикІесбииб

Закиб бацра бетяхъиб,

Дагъали чебаргъибси

Лебилра чебаргъахъиб.

ХъатбикІар дуклумачил

Ахъбарили тІамара,

Командир саби дагъа:

ХІейгахъу къанни алзан.



Илизибра лебси саби гІяхІдеш ва мягІна

Хабар

Мурт сабрил, чинаб сабрил бу- или саби шагъра, илала бегІлара марти нукертира. Илала левли сай лебтазивад дигусигъуна ва сунела дигІяндешунира, диру-дал- тутира дирхалаличил дуртІуси ва далахъуси, сунезибад селра дигІянхІебируси марси гьалмагъ, сунесра Шуаб бикІуси. Шагъ- лис мурталра архІяли ва гІяярли вашес дигахъули уили сай. Ца- гъачам ярагъра касили, жагали бегІбиахъубли сунела вазиртира барх кили гІяярличи гъайиубли сай. Илдани арсланкъапланна къел даргили сари ва саби арсланра бар- гес или умцІес бяхІили саби. Ахир- ра жанивартала пачас гІеббаили саби. Шагъли гьалмагъунази су- нела ярагълизи хІярхІуби кай- хъахъес къундакъ бедили сай. Шу- абла биалли, сунесра шакагарли хІярхІя дурабикили шагъличибяхІ арцурли саби. Ил хІяйзиб шагъла жибгІянтІул чеббикили саби.

– Вари, вари гьиммаркІуд дила Шагъ, илизибра лебси саби гІяхІдеш ва мягІна, – викІули сай Шуаб.

– СейкІуси иш, тІул чеббикни- ли се гІяхІдеш биэс бирусив, – или Шагъли сунела вазиртази вецІал метрла мурхъдешла кур буркъахъ- или ила лайкакІахъили сай, суне- ла вегІлара гьамси ва марси гьал- магъ.

Илдала архІяра ил анцІбу- къличибли таманбиубли саби.

Чумал бархІила гІергъи Шагъ сунела хІуребаличил варх сагали гІяярверхурли сай. Дяхъили агира, уктемли дашахъули айгъиртира гъайбиубли саби. Илди баили саби, чусра гьанагарси дубурла гІелабси диркъаличи. ХІербикІалли, урги- диргабачил итара ишара шяртІли урцахъути диргначил лябкъути къаршибикили саби. Илдас гъа- ла баили саби цархІилти журала адамти, илди ганибалти буили саби. Илдани хъярхъли буцили Шагъ- ра шагъла вакилтира шинжиртази баршили саби. Илди адамти буган- ти журала буили саби. Халалгъу- нани лебилра буцибти арасагъти сабил сунела адамтачи гьарилра гумлачивад бекІличи бикайчи ах- тардибарахъес хъарбарили сай. ЖимгІя тІул агни багъандан шагъ сунес дигна ваткаили сай.

Гъунчиб илис гІурра цархІил жу- рала ганибалтира къаршибики- ли саби, илдазира ахъбуцили тІул агарси някъ чебаахъили сай. Ил- данира ил тудяхъили дугІаили сай. Шагълара разидешла ахир аги. ХІерагу икІули сай, – дила дур- хъаси дулекІла узигъуна гьалмагъ Шуабли ну верцахъили валанра. Дила тІул чеббикІибхІели, илизи- бра лебси саби гІяхІдеш ва мягІна



викѹсири ил. Гълахили гъарил секѹл далан улигу дила гъалмагъ или хъярхъли чарухъи ил курлизи-вад дурасахъес хъарбарили сай.

– Чевверхи, марси гъалмагъ,, хѹни ну бекѹализивад верцахъили уилрагу, – викѹли сай Шагъ, сунес бетаурсиличила гъарли-марси хабарра бурили.

– Балулрив, дила Шагъ, хѹни нура бекѹализивад верцахъилра.

– Секъяйда? – Сенѹн хѹшачил валикибси виасри нура вергес асу-бири илдани. Хѹни ну курлизи дебъаварни набра мягѹничебсили бетаурли саби дила Шагъ.

Илкъяйда муртлисалра сунела гъалмагъличил гъачамалра Шагъ декѹарикили ахѹен.



ХІЕБЛА ВАВА

Хіебра хіебла вавнира,
Куй балбуршул гъавара,
Лебси ВатІайзивси ну –
Вавни-ургав вавара.

Хіебра, хіебла хіевара,
Гулвавичил гъавара
Наб пешкешдирулигу,
Набчив шадси левара?

Вирхен узус питатли,
ВяшикІус шан мирхъиван.
Варъали къям биціли,
УртІус чеблалиувсиван.

ДИЛА ПАХРУ

Атхіебла авлахъличир
Гулвавичил жагадеш,
Хіера, илавси набзир
Сецад лерал харидеш!

Сен гъатІи ил мерличиб
Лебсив илцад къугъадеш?
СунтІикІулра вавначи,
Илизиб саб хІулкІудеш.

Илар жагадеш, гъава...
УркІилаб гъязиз ВатІан.
Чебиуси гъар вава –
ЧебяхІси ВатІа инсан.

Верхен, пахру хіебарес
Хіейрусра талихІличи,
Гурра гъямру ункъдарес
Умутчебси ВатІайчи.





Луѓи

Луѓи кассира кункли,
Буцили бехI тIулбани.
ДакIахъилра бай хъатла
Мар анкIи суркдарили.

Лер хIябилра журугли
Жунаптала кьумиван,
Кьукьри духIнар дицIили
Дямли пушдјаргIибтиван.

Чебиулира чузиб
Хъубзарла хъатла бабздеш,
Ибкьси бузерилизиб
БакIахъибси мицIирдеш!

Ил мицIирси лугила
Вари бирена хIурмат,
ХIу вирхаи, хъубзарли
Гибси саб ил баракат.



ДурхІнани Бурули саби

ГІса учительлизи

– Суалла ишара сен кѣянси вара, вявла тІашхІеили?

– Бархъси жаваб аргъайчи ил тІашси саби. кѣямси саби.

– Вявла?

– Илини жаваб аргъибси саби.

– БуйрухъбикІесра дигахъу?

– Ге.



Залимхан вярГили дуравад вакІили:

– ЦІакъси бугІярдеш хеб дураб. Урцул агарти вара их бугІярдешла, цІабикъес, ванабиэс?

БахъхІи дягІбикІухІели Хизри нешлизи!

– ДягІ жагъил сабив, хъули чархІебирули ласбикІес.



Салим хладудешлизи:

– ГІярчатІни юглизи аркъути итар чула нешани чугІир умцІулри или бакъибхІелив?

Сакинат нешлизи:

Дила уркІецІидулхъули сари пясясагуначи.

– Сен?

– Хъулрази чардухъунхІели нешанани диркахъу.

– Сен?

– Нясти шиннизир хІязта диркъули сари.



Нешли някъ буцили, зузварили аркуси
Идрис виклули сай:

– Багълали руэнгу, неш, къужиклули
ахленрану.

Заклизиб сагаси бац даклу-
биубхели ГяхИмад нешлизи:

– Буркъаси сагаси бацлис ха-
ланеш бетаурсив? Яра бухъна-
баили беклибсив?



Берхли сен каклебириси, я бац? –
хъарриклули сари Загъидат халанешлизи.

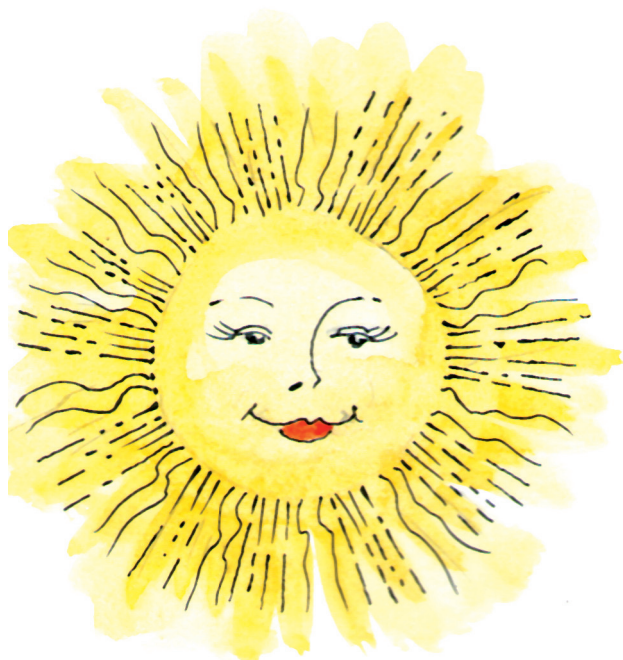
– Заклизи дебадарибхели.

– Чили дебадарибти, икла чи ацлес ви-
убси? Суалтазир сари рурси халанеш-
лис ггерраэс хъярхъриклули.

Магъди: Дирихъ сен иша башуси, –
сунела хъулиб хлебуули, нушала гъар-
галабулан абицулигу.

– Нушаб заб хили башуси саби.

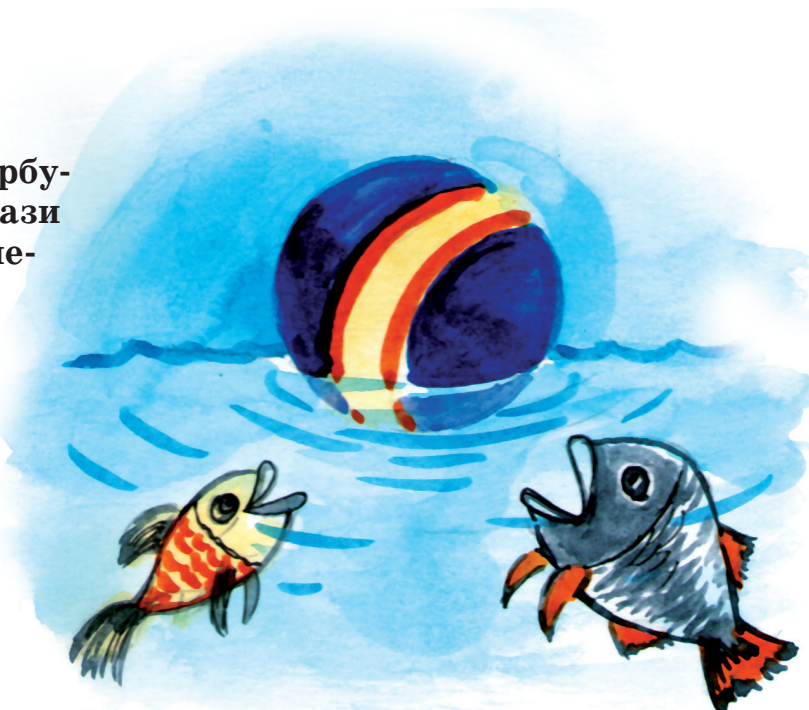
– Ихизиб я кIалтIа агара, я сегъунал-
ра тIалхIяна.



Неш тап хIеркIла уди арбу-
къес урухкIуси бялихъунази
хIебергахъесу, бялихъуни илини че-
диутив? – риклули сари ГIярипат.

Дебали кепкайубси, дар-
гъарикIуси адам чеили, Марзи
риклули сари:

– Я ванзали къяшми дурцули
ахIен, я луцрани някъби.



ТАМАШАЛА ГЪУНИБАЪНИБИ



Дахъал дусмас гъалаб МухІела, Хъярбукла ва МемухІела ши ца ши бирусири. ил ши мерлабиубсири «Хъярбук-диркъа» бикІуси мерличиб. Нушани балуливан мурталра душманти чебулхъутири дубурлантаци, гъарали лутІутири шими ясирбурцутири чула буйрухъличи лехІхІейхъути дубурлантаци. Амма дубурлантаци мутІигІбарес гъамадли ахІенри чисалра. ХІера ил шира валкІа Тимурли сунес дигуливан дубурлантаци мутІигІбакІахъес хІейуб. Илис бяхъ чегахъибсири Хъярбукла, МухІела ва МемухІела багъадуртани. Амма ил душмантала цІакъ халасили уббухъун ва ши цІали бигуб.

ИлхІейчибад МухІентала, МемухІентала ва Хъярбукантала шимипашкадехъубвадекІартимермусаличир детаур ва цаличирад ца гъарахъли хІербирули саби гъаннара. Амма илдала мез, гІядатуни, культура ца саби. Ишди бурхІназир

«ГІяхІялдеш» ибси балбуцла чедиб илдани цабиубли тамашала гъунибаъниби дурадеркІиб. Гъаланачиб мухІентири, мемухІентири Хъярбаки бакІиб, гъайгъайра Дахадаевла района бекІли гъарилра шайзибад ил шадлихъ гІеббуциб. КІинайс шадлихъ даимбариб МемухІиб, хІяйнайс – Хъярбуки диркъаличиб халаси байрам-шадлихъ бетерхур.

Ахъушала района бекІ ГІяхІмад ГІябдуряхІманович ЯряхІмадовли илав гъайулхъули буриб. Дурхъати гІяхІялдеш мурталралисалра даимдалири, нуша кІелра районна адамти уржили хІердиэс чевкъар, цала-ца мукърачира бялГІначира дашули тухум агълуван уржили гъаннала гІергъира хІеркадирехІе.

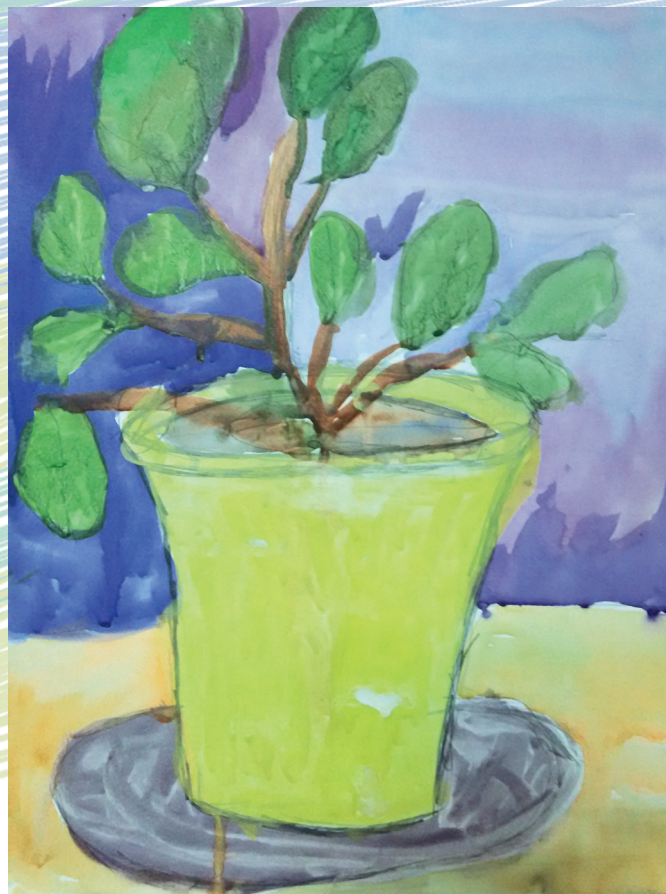
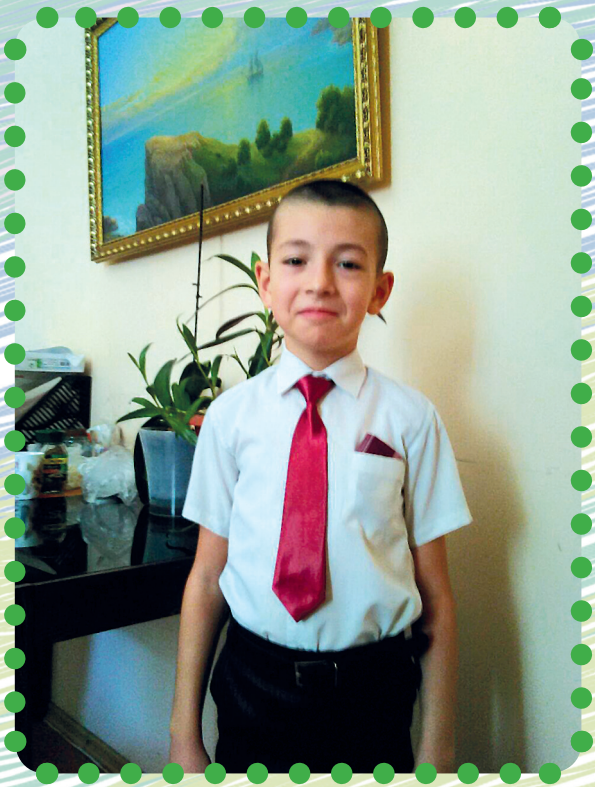
Къаякентла, Первомайскла ва цархІилти унра шимала гІяхІланира ил шадлихъличир бутІакъяндеш дариб. ХъумхІертести гъунибаъниби сарри ил «Хъярбуки диркъаличир».





Деркести, держести, делхъ-далуйти, алавла дубуртани гӀерисулири ил шадлихъла пергер макъамти, илдани зайдикӀули гъарилла урӀбазир вати хӀялани хьурадирахъулри.





Гордонов Тагъир Каспийскла
2- ибил школала 3- ибил классла учлан
сай.





«Креатив» биклуси клубла жигарла бутлакьянчи сай. Художественная шко-
лализивра учули сай. «Арена славы» биклуси конкурсличивра ил чедикиб.



Сагаси жуз

Ишди бурхІназиб дурхІнас хасбарибси хабуртала сагаси жуз дурабужъун Аминат ГІябдулманановала. Илизи кадерхурли сари хабурти, гІямрулизир кадикибти анцІбукълуми, тІабигІятличила, жанивартачила ва цархІилти.



Соколёнок

ISSN№0206 - 7935

Лачин

5/2017

сентябрь-октябрь

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца

Учредитель:

Министерство печати и информации РД.

Регистрационный номер ПИН№ТУ05-00348
от 01.12.2016 г. выданный управлением
Роскомнадзора по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор

Мурад Ахмедов

Редколлегия:

А. Абдулмананова (редактор)
И. Ибрагимов
А. Исмаилов (зам. гл. редактора)
Т. Зургалова (ответ. секретарь)
А. Юсупов
Х. Курбанов
Х. Юсупов
Х. Габибова
А. Курбанова
Ш. Магомедов
М. Муталимов
М. Багомедов

Худ. редактор З. Даганов

Тех. редактор Т. Лузина

Художник номера и обложки З. Даганов

Формат 60x84 1/8.

Уч. изд. л. 2,98.

Уч. печ. лист 3,26.

Бумага офсетная.

Выход в свет 02.10.2017 г.

Тираж 534 экз.

Заказ № 96.

Типография:

ООО «Издательство «Феникс пресс».

Адрес типографии: 367018, РД,
г. Махачкала ул. Петра 1, 61

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколёнок» и «Литературный
Дагестан»

Адрес редакции и издателя:

367025, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:

litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год - 63278,
на полугодие - 73903.

Цена свободная